



# おーい！



やさしい日本語

発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)

編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UCIA)

Tel. 028-616-1563

E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp

宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道スクエア 5 階



目次	2 ページ	食中毒予防のポイント！市役所・バンパ出張所の窓口の開設時間の変更について
	3 ページ	国際交流サロン♪、チャレンジ自然inかわち、インターナショナルフェスティバル レッツ アミーゴなど
	4 ページ	ボリビアのROLANDO さんのインタビュー、国際交流プラザのサービス

## こくせいちょうさ 国勢調査をします

国勢調査は国が5年に1回行う大切な調査です。生年月日や国籍等の質問に答えてください。

みんなが暮らしやすくなるまちづくりに役立てます。調査で答えてもらったことは誰にも言いません。

### ▼ 調査のやり方

調査員（調査をする人）はあなたの家に来て、

調査票（答える紙）を配ります。

国勢調査にはインターネットか紙の調査票で答えます。紙の調査票は、返信用の封筒に調査票を入れて、近くの郵便ポストに出してください。

### ▼ 言語

28言語に翻訳した調査票の説明書があります。

必要人は、コールセンター（0570-02-5901、22言語で話せます）に電話して、あなたの母語の説明書を依頼してください。

インターネットでは、英語、中国語（簡体字、繁体字）、韓国語、ベトナム語、ポルトガル語、スペイン語の7言語での回答ができます。

### 1. 調査票をもらう

調査員が調査票を配ります



### 2. 答える

インターネットで答える



紙の調査票で答える



### 3. 出す

回答データを送る



ポストに入れる



調査票が配られる日

9/20（土）～ 9/30（火）

インターネットで回答する日 9/20（土）～ 10/8（水）

紙で回答する日 10/1（水）～ 10/8（水）

【問い合わせ先】

政策審議室

市政研究センター



028-632-2124

## 食べ残した料理を持ち帰るときの食中毒予防のポイント！

レストランなど飲食店で注文した料理は、残さずに食べ切りましょう。

もし、食べ切れなかったときは、食中毒を予防するため、次のことに注意して持ち帰りましょう。

1 飲食店の人が言うことに従いましょう。飲食店の人が、「持ち帰ってはいけない」と言った料理は持ち帰れません。

2 食べ残しの料理を容器に入れるときは、自分で行いましょう。その時は、手をよく洗ってから、飲食店が用意した、きれいな持ち帰り容器と箸を使いましょう。

3 フードコートなど、複数の飲食店で食べ残した料理を一つの容器に入れて持ち帰ることはやめましょう。

4 持ち帰った料理は、すぐに食べましょう。すぐに食べられない場合は、冷蔵庫などで保管しましょう。

5 持ち帰った後は、飲食店内で食べた本人が食べるようにしましょう。

6 持ち帰った料理を食物アレルギーがある人にあげるのはやめましょう。

7 腐った味や臭いを感じたときは、食べるのをやめましょう。



【問い合わせ先】生活衛生課 ☎028-626-1110

## 市役所・バンバ出張所の窓口の開設時間の変更について

2025年10月1日（水）から、市役所延長窓口の開設時間、バンバ出張所の休館日などが変更になります。

▼窓口が開いている時間

窓 口	変更前（2025年9月30日まで）	変更後（2025年10月1日から）
納税課、市民課	月～金曜日（8:30～19:00）	月曜日（8:30～19:00） 火～金曜日（8:30～17:15）
税制課、資産税課、保健福祉総務課（市役所1階A18番窓口）、高齢福祉課、障がい福祉課、保険年金課、子ども政策課、子ども支援課、保育課		月～金曜日（8:30～17:15）
バンバ出張所・パスポートセンター	10:00～19:00 ※12月29日～1月3日は休み	月曜日は休館日（閉まっています） 火～日曜日（10:00～19:00） ※12月29日～1月3日は休み

【問い合わせ先】経営管理室 ☎028-632-5273

## こくさいこうりゅう 国際交流サロン

- 🕒 9月27日(土) 16:00～18:00  
まいつきだい どようび  
毎月第4土曜日
- 😊 いろいろな国の人が楽しく交流する  
イベントです。
- ¥ 無料
- @ 宇都宮市国際交流プラザ  
ばばお  
(馬場通り 4-1-1)
- ☎ 028-616-1563



## えいがかい 映画会

- 🕒 9月14日(日) 14:00～16:15
- 😊 みなみとしよかんかいさん しゅうねん  
南図書館開館14周年+うつのみや映写  
ボランティアの会40周年記念映画会  
「侍 タイムスリッパ」
- ¥ 無料
- 定員 せんちやく にん  
先着300人
- @ がつよつか  
9月4日9:30から整理券を配布  
みなみとしよかん すずめのみやちよう  
南図書館(雀宮町56-1)
- ☎ 028-653-7609



## チャレンジ自然 in かわち

- 🕒 10月12日(日) 9:30～13:00
- 😊 いねか たいけん  
稲刈り体験
- ¥ 1000円～
- 対象 しな いざいじゅう おやこ  
市内在住の親子
- 定員 ちゅうせん にん  
抽選50人
- 申込 がつ にち ひつちやく  
9月19日(必着)までに、はがきで  
かわちのうそんたいけんこうりゅうかん さげはしちよう  
河内農村体験交流館(下ヶ橋町2843)
- @ のうぎようき かくか  
農業企画課 028-632-2475

## ぶん 文化 さい 文化祭

- 🕒 9月27日(土) 10:00～15:00
- 9月28日(日) 10:00～14:30
- 😊 ・しょうがいぐくしゅうだんたいさくひんでんじ  
生涯学習団体作品展示  
・たいけん  
体験コーナー  
・ホールのはつびよう  
ホールの発表など
- @ ちゅうおうしょうがいぐくしゅう ちゅうおう  
中央生涯学習センター(中央1-1-13)
- ☎ 028-632-6331

## インターナショナル フェスティバル レッツ アミーゴ

- 🕒 10月13日(月) 10:00～15:00(雨でもやります)
- 😊 ・せかい やたい ぶたい  
世界の屋台と舞台！  
・がいこくじん は からだ けんこうそうだん せいかつそうだん  
外国人のための歯と体の健康相談・生活相談  
・ベリーダンス&アフリカダンスなど  
・マジック、わだい こえんそう  
和太鼓演奏など
- @ とちぎけんせいしやうねん かい  
栃木県青少年センター2階  
こまにゆう  
(駒生1-1-6)
- ☎ とちぎけんせいねんかいかん じぎょうか  
栃木県青年会館 事業課  
028-624-1488



## だい かい 第20回うつのみや食育フェア

- 🕒 10月19日(日) 10:00～15:00
- 😊 ・ステージイベント  
・トマト料理コンクールなど  
・しゅつてん  
出展ブース  
・たいけんがた しょうひんはんばい  
体験型ブースや食品販売など  
・スタンプラリー♪
- @ ライトキューブ宇都宮、宮みらいライトヒル
- ☎ うつのみや食育フェア実行委員会事務局  
028-626-1128

## インタビュー

## ボリビアのROLANDO さん



ボリビアのローランドさんにウユニ塩湖、出身地のモンテロ、日本に永住した理由、住んでいる地域への思いなどについて聞きました。

Hola! スペイン語でこんにちは。

ローランドさんは26年前に来日し、自動車部品・機械会社に勤めています。

UCIA ボリビアの有名なところはどこですか。

ROLANDO ボリビアの南西部にある塩の大地ウユニ塩湖です。南北約100 km、東西約250 kmあり海のように広がっています。標高約3,700mにあり寒いですが。ウユニ塩湖は平らなので雨が降ると広い鏡のようになります。ウユニ塩湖で採れた塩のブロックで作られたホテルや、温泉もあります。

UCIA 出身地のMONTEROはどのようなところですか。

ROLANDO モンテロは農業と畜産が盛んです。特にサトウキビ農園が多いです。沖縄県から移住した人が多く住んでいて、サトウキビに専念している人もいます。

UCIA どのようなきっかけで日本に来ましたか。

ROLANDO 日系人の妻と仕事のため来日しました。まもなく子どもができ、一生懸命働きました。日本語ができなかったけれど、職場にボリビア人やブラジル人がたくさんいたので、日本語を使わずに仕事できました。

家族や外国の友人に支えてもらいながら生活しています。

UCIA 日本に永住した理由は何ですか。

ROLANDO 宇都宮に来たときから同じ会社に勤め、会社は社員にしてくれました。安定した仕事のできたので永住を考えました。

UCIA 住んでいる地域をどう思っていますか。

ROLANDO 私にとって清原は世界で一番住みやすいところです。あまり日本語が話せないけれど近所のひとと仲良くしています。清原に銀行、マーケット、クリニックなど全部そろっています。最近、LRTが通るように土地の価値も上がりました。

UCIA これからやってみたいことは何ですか。

ROLANDO 今まで仕事だけの生活でした。子どもも成人したので、これから日本語を勉強して、日本人の友達を作って、大阪や京都に旅行したいです。

UCIA ローランドさん、Muchas gracias! (ありがとうございました)。

## 宇都宮市国際交流プラザ (UIP) のサービス

### 多言語 総合相談



※多言語で通訳と翻訳ができるタブレットを使って、他の言語も対応します。

		スペイン語	ポルトガル語	ベトナム語	中国語	タイ語	英語
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	月	第1・3月	火	水	金	
		第4日曜日 (予約制)					
市役所 ☎028-632-2834 (開設時間のみ)	9:00-12:00	木	—	—	—	木	
	14:00-17:00	木	第2木	第3木	第1木	—	

## UCIA LINE公式

楽しい交流イベントや生活情報を発信しています。  
ぜひ友だち登録をして情報を集めるツールにしてください。



おーい！はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語・ベトナム語で作っています。宇都宮市国際交流協会(UCIA)のHP  
<https://www.ucia.or.jp>  
でも読めます。



挿絵提供者: 金根智さん、臼井百合香さん、根本夏生さん